



412514

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



230V/600W

NO Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning. Om montering på ditt kjøretøy krever eget monteringssett, kan monteringen være beskrevet i egen anvisning som medfølger monteringssettet.

⚠ Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på www.defa.com. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

⚠ Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.

⚠ Varmeren må ikke kobles til strøm før rett type kjølevæske er påfylt og kjølesystemet er luftet i henhold til bilprodusentens anbefalinger. DEFA's apparatinntak må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontroller at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.

⚠ Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.

⚠ Motorvarmer skal kun tilkobles original DEFA forlengerledning eller PlugIn kontakt på inntaksledning. Spenning Av og På skal enten skje via WarmUp styringsenhet eller manuelt ved bruk av tilkoblingsledning.

⚠ Ved tilkobling av tilkoblingsledning skal alltid MiniPlug kobles først til bilen før man til slutt kobler schuko til godkjent kontaktpunkt i fastnett.

⚠ DEFA motorvarmere er dimensjonert for "normal bruk". Normalbruk definerer vi som: 3 tilkoblinger x 3 timer pr. døgn basert på 150 brukdager pr. år (ca 5 måneder pr. år).

⚠ Dersom motorvarmer benyttes i utrykningskjøretøy, nødstrømsaggregater e.l. hvor motorvarmer er kontinuerlig tilkoblet eller når kjøretøy ikke er i bruk, må følgende årlig service utføres:

- Kontroller motorvarmerens funksjon og eventuelt bytt varmer om den er defekt (Dekkes ikke av garanti).

⚠ Bruk av motorvarmer i pulsstyrte garasjeanlegg hvor varmeren kobles av og på x antall ganger i timen vil redusere motorvarmerens levetid dramatisk. Bruk av motorvarmer i slike anlegg anbefales ikke og dekkes ikke av produktgarantien.

⚠ Kun DEFA tilkoblingsledning må benyttes til DEFA WarmUp systemet.

Tapp av kjølevæsken.

⚠ Rengjør hullet godt. Monter varmeren. Kontakten på varmeren skal peke i angitt klokkeretning i henhold til tabellen.

⚠ Påse at slangene sitter helt inne på stussen og at slangklemmene monteres rett og innenfor flensen på stussen. Trekk til skruklommene med 2 Nm.

1/4

SE Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning. Om montering på ditt fordon kræver en monteringsatts, kan monteringen vara beskriven i egen anvisning som medföljer monteringsattsen.

⚠ Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterat anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på www.defa.com. Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.

⚠ Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.

⚠ Värmaren får inte anslutas till 230V innan kylarvätska är påfylld och kylsystemet är luftat enligt biltillverkarens anvisningar. DEFA's anslutningsatts köps separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Kontrollera att det finns jordkontakt mellan uttaget och värmarens hölje, och att även bilens kaross är jordad.

⚠ DEFA franskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.

⚠ Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.

⚠ Motorvärmare skall endast anslutas till original DEFA skarvkabel eller PlugIn kontakt på intagskabel. Spänning Av och På skall endast ske via WarmUp styringsenhet eller manuellt vid bruk av MiniPlug anslutningskabel.

⚠ Vid inkoppling av MiniPlug anslutningskabel skall alltid MiniPlug kopplas först till bilen innan man kopplar schuko till godkänd kontaktpunkt i det fasta nätet.

⚠ DEFA motorvärmare är dimensionerade för "normalt bruk". Normalt bruk definierar vi som: 3 inkopplingar x 3 timmar per dygn baserat på 150 användardagar per år (ca 5 månader per år).

⚠ Om motorvärmaren används i utrykningsfordon, nødstrømsaggregat eller liknande där motorvärmaren är kontinuerligt ansluten eller när fordonet inte är i bruk, skall följande årlig service utföras:

- Kontrollera motorvärmarens funktion och eventuellt byt värmaren om den är defekt (Täcks inte av garantin).

⚠ Användande av motorvärmaren i pulsstyrt uttag där värmaren kopplas av och på x antal gånger i timmen, reducerar motorvärmarens livstid dramatisk. Användande av motorvärmaren i sådana uttag rekommenderas inte och täcks inte av produktgarantien.

⚠ Endast DEFA original anslutningskabel får användas till DEFA WarmUp systemet.

Tappa ur kylarvätskan.

⚠ Rengör hålet noga. Montera värmaren så kontakten pekar mot angivet klockslag enligt tabellen.

⚠ Kontrollera att slangarna sitter helt in på stosarna och att slangklämmorna monterar rakt och innanför flänsarna. Dra åt skruvklämmorna med 2 Nm.

FI Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta. Jos lämmittimen lisäksi asennukseen tarvitaan asennusarjan, asennusohje lämmittimen asennukseen on asennusarjan mukana.

⚠ Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyn ohjeen, tai katso www.defa.com sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi». Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.

⚠ Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmittimen asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.

⚠ Lämmittimeen EI saa kytkeä virtaa ennen kuin jäähdytysjärjestelmä on täytetty hyväksytyllä pakkasnestellä, ja ilmatu autonvalmistajan ohjeiden mukaan. Moottorinlämmittimen kojepistorasia on aina hankittava yhdessä lämmitelementin kanssa ellei sitä ennestään ole. Moottorinlämmittimen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoitetusta seinäpistoraisasta moottorinlämmittimen runkoon, ja suojamaadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.

⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmittimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.

VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.

⚠ Ajoneuvon moottorinlämmittimen asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.

⚠ Moottorinlämmittimen saa kytkeä vain DEFAn valmistamiin panssarikaapeleihin. Lämmityksen päällekytkentään tulee käyttää DEFAn verkkoliitäntäjohtoa.

⚠ Verkkoliitäntäjohto on ensin kytkettävä ajoneuvon kojepistorasiaan ja sen jälkeen maadoitettuun sähköpistorasiaan.

⚠ DEFA moottorinlämmittimet on tarkoitettu «normaalikäyttöön», joka tarkoittaa 2-3 tunnin lämmitysajoja 3 kertaa vuorokaudessa n. 150 päivää vuodessa.

⚠ Jos moottorinlämmitintä käytetään esim. varavirta-aggregaateissa tai pelastusajoneuvoissa, joissa virta on aina kytkettynä kun ajoneuvoa ei käytetä, on lämmittimen toiminta tarkistettava vuosittain. Lämmittimen tuotetakuu ei korvaa tällaisessa käytössä vaurioituneita lämmittimiä

⚠ Jos lämmitin on kytketty pistorasiaan jossa on jaksottainen virransyöttö, eli virta kytketty päälle ja pois useita kertoja tunnin aikana, tämä lyhentää lämmittimen elinikää. Lämmittimen tuotetakuu ei korvaa tällaisessa käytössä vaurioituneita lämmittimiä.

⚠ DEFA WarmUp-järjestelmän kytkentään saa käyttää vain DEFAn alkuperäisiä kytkentätarvikkeita.

Laske jäähdytysneste pois.

⚠ Puhdista reikä hyvin.

Asenna lämmitin paikalleen. Lämmittimen pistokkeen tulee osoittaa taulukon kello-osoittimen suuntaan.

⚠ Katkaise letku mahdollisimman suoraan ja asenna letkut lämmittimeen niin että ne tulvat lämmittimen rajoitinkaulukseen asti. Asenna letkusiteet huolella paikalleen. Ruuvikiristeisten letkusiteiden kiristystiukkuus: 2 Nm.

GB Find your vehicle in the table in this installation guide.

If mounting on your vehicle requires separate mounting kit, mounting is described in instructions supplied with the mounting kit.

⚠ If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on www.defa.com. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.

⚠ Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.

⚠ Do not connect the heater electrically until the correct type of coolant is refilled, and the system is bled according to the car manufacturer's specifications. DEFA's power inlet cable must be acquired separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for earth connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.

⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to national consumer laws. Please retain your receipt.

⚠ Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.

⚠ Engine heater must only be connected to the original DEFA extension cable or PlugIn contact on the inlet cable. Power Off and On will either be controlled via WarmUp control unit or manually using Connection cable.

⚠ When connecting the connection cable the MiniPlug must always be connected first to the car before finally connecting schuko to an approved point of contact in the fixed network.

⚠ DEFA engine heaters are dimensioned for "normal use". DEFA defines Normal use as 3 connections for 3 hours pr. 24 hours based upon 150 users days pr. year (5 months a year).

⚠ If the engine heater is used in emergency vehicles or power supplies where the heater is continuously connected or when the vehicle is not in use, the following annual service must be performed:

- Check the engine heater function and possibly replace the heater if it is defective (Not covered by warranty).

⚠ Use of the engine heater in pulse controlled garages where the heater is switched on and off x number of times per hour will reduce engine heater's life dramatically. Use of engine heater in such facilities is not recommended and is not covered by the product warranty.

⚠ Only DEFA connection cable must be used for DEFA WarmUp system.

Drain off the coolant.

⚠ Thoroughly clean the hole.

Fit the heater. Position the connector in the clock direction indicated in the table.

⚠ Make sure that the hoses are fitted all the way in on the pipe stubs and make sure the hose clamps are mounted straight and behind the flange of the pipe stub. Tighten the screw clamps with 2 Nm.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung. Ist ein zusätzliches Montage Set erforderlich, kann die entsprechende Montageanleitung im Set enthalten sein.

⚠ Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Kode zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf www.defa.com nachsehen. Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.

⚠ Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.

⚠ Der Wärmer darf nicht betrieben werden bevor das Kühlsystem gemäß den Anweisungen des Fahrzeugstellers befüllt und entlüftet wurde. DEFA's Anschlusskontakt muss zusätzlich gekauft werden oder als ein Bestandteil des WarmUp. Den Motorvorwärmer nur an einer geerdeten Steckdose (Wandanschluss) anschließen. Kontrollieren, daß die Erdungsverbindung zwischen dem geerdeten Wandanschluss bis zum Gehäuse des Motorvorwärmers besteht.

⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittung aufbewahren.

⚠ Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.

⚠ Motorwärmer sollten nur an original Defa Verlängerungen oder am PlugIn Kontakt der Anschlussleitung angeschlossen werden. Spannung Ein/Aus sollte entweder durch eine WarmUp Steuereinheit oder manuell durch Gebrauch der Anschlussleitung geschehen

⚠ Beim Anschliessen des Zuleitungskabels immer zuerst den MiniPlug am Fahrzeug und dann den Schukokontakt an einer zugelassenen Steckdose am Stromnetz anschliessen.

⚠ DEFA Motorwärmer sind für den «Normalgebrauch» ausgelegt. Normalgebrauch ist folgendermassen definiert: 3x3 Std. täglich, ca.150 Tage jährlich (ca. 5 Monate).

Falls der Wärmer in einem Einsatzfahrzeug, Notstromaggregat o.ä. verwendet wird, wo der Wärmer kontinuierlich angeschlossen ist oder wenn das Fahrzeug nicht in Gebrauch ist, muss folgender, jährlicher Service durchgeführt werden:

- den Wärmer auf Funktion prüfen und bei Defekt austauschen (wird nicht durch Garantie abgedeckt)

⚠ Die Verwendung von Motorwärmern an zeitgesteuerten Steckdosen mit hoher Schaltfrequenz (x Schaltvorgänge pro Std.) reduziert die Lebensdauer des Heizelementes drastisch. Defekte auf Grund dieser Betriebsbedingungen werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

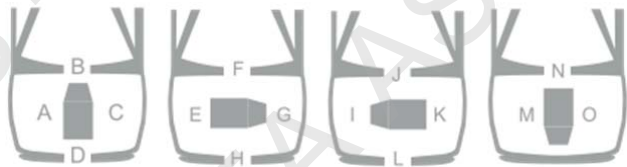
⚠ Es dürfen nur DEFA Anschlussleitungen für das DEFA WarmUp System verwendet werden.

Das Kühlwasser ablassen.

⚠ Das Loch sorgfältig reinigen.

Den Wärmer mit dem Anschlusskontakt in der vorgegebenen Lage (Uhrzeigerstellung) montieren.

⚠ Darauf achten, dass die Schläuche ganz auf die Stützen gezogen sind und die Schlauchklappen gerade und vor dem Flansch des Stützens sitzen. Die Schraubklappen mit 2 Nm anziehen.



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringsatts / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringsstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

	1	2	3	4	5	6	7
CITRÖEN							
BERLINGO 1.6 16V	2001>2003	NFU	H3	2			1
BERLINGO II 1.6	2003>	IFU (TU5JP+)	H3	1			1
C2 1.6	2004>	NFU (TU5JP)	H3	1			1
C2 1.6 VTS	2005>	FS (TU5FJP4)	H3	1			1
C3 1.6	2002>	NFU (TU5JP)	H3	1			1
C3 1.6 PLURIEL	2003>	NFU (TU5JP)	H3	1			1
C4 1.6	2005>	NFU (TU5FJP)	H3	1			1
XSARA 1.6	2001>2003	NFU	H3	2			1
XSARA 1.6	2004>	NF (TU5FJP)	H3	1			1
XSARA PICASSO 1.6	2004>	NFU (TU5FJP)	H3	1			1
XSARA PICASSO 1.6	2001>2003	NFU (TU5FJP)	H3	1			1
XSARA PICASSO 1.6	2005>	NFV	H3	1			2

PEUGEOT						
1007 1.6	2006>	NFU (TU5JP)	H3	1		2
206 1.6	2001>	NFU (TU5FJP)	H3	1		1
207 1.6	2006>	NFU	H3	1		1
306 1.6	2001	NFT	H3	1		1
307 1.6	2001>2003	NFU (TU5FJP)	H3	1		1
307 1.6	2004>	NFU (TU5FJP)	H3	1		1
PARTNER 1.6	2000>2003	NFU (TU5FJP)	H3	1		1
PARTNER 1.6	2004	NFU (TU5FJP)	H3	1		1



1

NO Før montering demonteres festejernet for kabelstammen over monterings stedet. Demonter boltene på varmedekselet og skyv det til siden. Demonter oljefilteret. **NB! Dekk til festet for oljefilteret (1) slik at det ikke kommer kjøle væske ned i oljen.** Monter varmeren. Demonter den nedre boltene for eksosmanifolien, og monter braketten. Påse at elementet kommer i utsparingen på braketten. Juster kontakten slik at den kommer så langt fra eksosmanifolien som mulig. Kontroller for lekkasje.

SE Innan monteringen demonteras fästjärnet för kabelstammen ovanför monteringsstället. Demontera bultarna till värmeskyddet och skjut det åt sidan. Demontera oljefiltret. **OBS! Täck över oljefiltrets fäste (1) så att det inte kommer kylv ätska in i oljan.** Montera värmaren. Demontera den nedre grenrörsbulten, och montera fästet. Se till att elementet kommer i fästets spår. Justera kontakten så att den kommer så långt ifrån grenröret som möjligt.

FI Irrota johtosarjan kiinnike sylinterikannesta asennuspaikan yläpuolelta. Irrota pakosarjan lämpösuojan kiinnityspultti ja siirrä lämpösuojaa sivulle. Irrota öljynsuodatint. **HUOM! Suojaa öljynsuodattimen jalka hyvin (1) niin ettei jäähdytysnestettä pääse valumaan öljytilaan.** Asenna lämmitin paikoilleen. Irrota pakosarjan kiinnityspultti joka on lähinnä lämmitintä ja kiinnitä lämmitimen kiinnitysrauta samalla pultilla. Lämmitimen vastusputket tulee olla kiinnitysraudan haarukan välissä. Käännä lämmitimen pistoke mahdollisimman kauas pakosarjasta. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan.

GB Before installation, remove the mounting iron for the cable harness over the installation area. Remove the bolt on the heating cover and put it aside. Remove the oilfilter. **NB! Cover up the fastening for the oilfilter (1) in such a way that coolant do not get into the oil.** Fit the heater. Remove the lower bolt for the exhaust manifold, and fit the bracket. See to that the element come into the hollow on the bracket. Adjust the contact in such a way that it is being placed as far away from the exhaust manifold as possible. Check for leakages.

DE Vor der Montage des Motorwärmers muss die Befestigung des Kabelbaumes oberhalb der Montagestelle entfernt werden. Die Schrauben der Wärmeschutzabdeckung lösen und die Abdeckung zur Seite schieben. Den Ölfilter ausbauen. **!! Den Befestigungsflansch des Ölfilters (1) sofort sorgfältig abdecken, damit keine Kühlfüssigkeit in den Ölkreislauf gelangen kann.** Den Motorwärmer einsetzen. Die untere Befestigungsschraube des Abgaskrümmers lösen und die Halterung des Motorwärmers montieren, so das die Anschlüsse des Motorwärmers sich innerhalb der Aussparung befinden. Danach den Wärmer so justieren, das sich der Anschlusskontakt so weit wie möglich vom Abgaskrümmers entfernt befindet.



2

NO Demonter boltene på varmedekselet og skyv det til siden. Demonter oljefilteret. **NB! Dekk til festet for oljefilteret (1) slik at det ikke kommer kjølevæske ned i oljen.** Demonter feste for oljefiltepinne (2) og bøy det forsiktig fremover. Monter varmeren. Demonter den nedre boltene for eksosmanifolien, og monter braketten. Påse at elementet kommer i utsparingen på braketten. Juster kontakten slik at den kommer så langt fra eksosmanifolien som mulig. **NB! Bøy forsiktig peilepinnerøret slik at festet kan monteres tilbake.** Påse at røret ikke trykker mot varmeren slik at den blir sittende skjevt i hullet. Påfyll godkjent kjølevæske, og luft systemet iflg. bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

SE Demontera bultarna på värmeskyddet och skjut det åt sidan. Demontera oljefiltret. **OBS! Täck över fästet för oljefiltret (1) så att det inte kommer kylvätska ner i oljan.** Demontera fästet för røret till oljestickan (2) och böj røret försiktigt framåt. Montera värmaren. Demontera grenrørets nedre bult och montera fästet. Se till att elementet kommer i spåret i fästet. Justera kontakten så att den kommer så långt från grenrøret som möjligt. **OBS! Böj försiktigt oljesticksrøret så att fästet kan monteras tillbaka.** Se till att røret inte trycker mot värmaren så att den blir sittande snett i hålet. Fyll på godkänd kylarvätska, kontrollera att det inte läcker och lufta enligt biltilverkares specifikationer.



2

FI Irrota pakosarjan lämpösuojan kiinnityspultit ja siirrä lämpösuojaa sivulle. Irrota öljynsuodatin. **HUOM! Suojaa öljynsuodattimen jalka hyvin (1) niin ettei jäähdystynestettä pääse valumaan öljytilaan.** Irrota öljyn mittatikun putken kiinnike (2) ja taivuta putkea varovasti eteenpäin. Asenna lämmitin paikalleen. Irrota pakosarjan kiinnityspultti joka on lähinnä lämmitintä ja kiinnitä lämmittimen kiinnitysrauta samalla pultilla. Lämmittimen vastusputket tulee olla kiinnitysraudan haarukan välissä. Käännä lämmittimen pistoke mahdollisimman kauas pakosarjasta. **HUOM! Taivuta öljyn mittatikun putkea varovasti niin että kiinnike voidaan asentaa takaisin paikalleen. Mittatikun putki ei saa painaa lämmitintä niin että se asettuu vinosti reikään.** Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan.

GB Remove the bolts for the heat shield and push it aside. Remove the oil filter. **NOTE! Cover the mounting for the oil filter (1), ensuring that no coolant can enter into the oil.** Remove the fastener for the oil dipstick and bend it slightly forward. Fit the heater. Remove the lower bolt for the exhaust manifold, and fit the bracket. Ensure that the element enters the recess of the bracket. Adjust the connector as far away from the exhaust manifold as possible. Carefully bend the pipe for the oil dipstick back, enabling refitting of the fastener. **NOTE! Make sure that the pipe does not press against the heater, making the heater sit askew.** Top up with coolant and bleed the system, as specified by the car manufacturer. Check for leaks.

DE Die Schrauben des Abdeckblechs herausdrehen und das Blech zur Seite schieben. Den Ölfilter entfernen. **!! Die Öffnung sorgfältig abdecken damit kein Wasser in den Ölkreislauf gelangen kann.** Die Befestigungsschraube am Rohr des Ölpeilstabes (2) herausdrehen und das Rohr vorsichtig nach vorn biegen. Den Wärmer montieren. Die untere Schraube am Abgaskrümmmer herausdrehen, die Halterung montieren und mit der Schraube befestigen. Das Heizelement muss sich in der Aussparung der Halterung befinden. Den Anschlusskontakt so justieren, dass er in der vorgegebenen Einbauposition einen möglichst grossen Abstand zum Abgaskrümmmer hat. **!! Vorsichtig das Rohr des Peilstabes zurückbiegen und befestigen. Das Rohr darf nicht am Anschlusskontakt anliegen und den Wärmer in seiner Einbaulage beeinflussen.** Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Kühlsystem auf Undichtigkeiten hin prüfen.

